

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v súlade s ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka medzi nasledovnými stranami:

Agentúra: **GALGAN MUSIC s. r. o.**
sídlo: Drieňová 76/19, 821 03 Bratislava
identifikačné číslo: 50 152 033
identifikačné číslo pre DPH: SK2120206253
bankové spojenie: Tatra Banka a.s.
číslo účtu: SK1011000000002948018407
konajúci prostredníctvom: Miroslav Jaroš, konateľ
(ďalej len "Agentúra")

a

Objednávateľ: **Región Vysoké Tatry**
oblastná organizácia cestovného ruchu
sídlo: 062 01 Starý Smokovec 1, Vysoké Tatry
identifikačné číslo: 42 234 077
daňové identifikačné číslo: 2023468403
zastúpená: Ing. Ján Mokoš, predseda predstavenstva
Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva
(ďalej len "Objednávateľ")

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Agentúra zabezpečuje pre speváka Miroslava Jaroša vytvorenie audiovizuálneho diela – videoklipu ku skladbe názvom "Tobogan" (ďalej podľa významu len "Skladba" alebo "Videoklip").
- 1.2. Plánovaný termín nahrávania Skladby je 04/2021.
- 1.3. Plánovaný termín (natáčania) Videoklipu je 05-06/2021, podľa dodatočnej dohody a počasia.
- 1.4. Finálna verzia Videoklipu bude pripravená na zverejnenie v termíne do 31.7.2021.
- 1.5. Objednávateľ má záujem získať možnosť marketingovej prezentácie regiónu Poprad a Vysoké Tatry vo Videoklipe a v aktivitách súvisiacich s Videoklipom, a to za odplatu - formou finančnej podpory vytvorenia Skladby a Videoklipu.
- 1.6. Agentúra vyhlasuje, že má vysporiadané všetky autorské práva a iné práva duševného vlastníctva tretích osôb k audiovizuálnemu dielu, ktoré je predmetom tejto zmluvy (t. j. k Skladbe a Videoklipu), resp. tieto práva včas a riadne vysporiada s oprávnenými osobami tak, aby mohla plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy. Agentúra sa zaväzuje vo vlastnom mene a na vlastné náklady vysporiadať všetky finančné a iné nároky tretích osôb, ktoré sa na vytvorení audiovizuálneho diela budú podieľať alebo ktoré budú mať z iného dôvodu k dielu autorské alebo iné práva.

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou sa Agentúra zaväzuje, že na základe vopred odsúhlaseného scenára zabezpečí vytvorenie Skladby a Videoklipu a poskytne v ňom Objednávateľovi možnosť marketingovej prezentácie regiónu Popradu a Vysokých Tatier formou umiestnenia produktov (product placement). Konkrétna forma spočíva v nakrúcaní Videoklipu v rámci uvedeného regiónu a viditeľné umiestnenie služieb cestovného z tohto regiónu vo Videoklipe a v zobrazení web stránky www.aquacity.sk a www.regiontatry.sk pri prezentácii videoklipu.
- 2.2. Touto zmluvou sa Objednávateľ zaväzuje, že poskytne Agentúre odplatu za možnosť marketingovej prezentácie formou umiestnenia produktov (product placement) v rámci vytvorenia Skladby a Videoklipu, a to vo výške 10 000 € (slovom desaťtisíc eur) bez dane z pridanej hodnoty.
- 2.3. Peňažná odplata uvedená v bode 2.2. tejto zmluvy zahŕňa odplatu za umožnenie marketingovej prezentácie Objednávateľa vo Videoklipe a za plnenie ostatných povinností Agentúry podľa tejto

zmluvy.

- 2.5. Plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy Objednávateľ nenadobudne žiadne autorské, licenčné alebo iné obdobné práva ku Skladbe ani Videoklipu, okrem tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto zmluve. Objednávateľ berie na vedomie, že vo Videoklipe môže byť umiestnená aj marketingová prezentácia iných osôb, takéto umiestnenie však nesmie poškodzovať Objednávateľa v rámci hospodárskej súťaže, nesmie poškodzovať jeho dobré meno a povesť, ako aj dobré meno a povesť tovarov a služieb Objednávateľa.
- 2.6. Agentúra udeľuje Objednávateľovi výslovný a neodvolateľný súhlas na použitie Videoklipu pre vlastné marketingové potreby Objednávateľa, a to v rozsahu jeho verejného predvedenia technickými prostriedkami v prevádzkach Objednávateľa alebo prevádzkach s ním majetkovo alebo personálne prepojených subjektov a zverejnením na webových stránkach Objednávateľa formou odkazu na Videoklip zverejnený Agentúrou prostredníctvom služby YouTube alebo inej obdobnej služby umožňujúcej bezodplatné sprístupnenie Videoklipu neobmedzenému okruhu osôb. Objednávateľ nie je oprávnený takto udelený súhlas ďalej udeliť žiadnej tretej osobe.

3. Koncept Skladby a scenár Videoklipu a rozsah marketingovej prezentácie

- 3.1. Agentúra v primeranom časovom predstihu pred dátumom uvedeným v bode 1.2. tejto zmluvy poskytne Objednávateľovi koncept Skladby na odsúhlasenie, pričom z konceptu musí byť zrejmé, akým spôsobom budú v Skladbe komunikované témy týkajúce sa cestovného ruchu v regióne Popradu a Vysokých Tatier.
- 3.2. Agentúra v primeranom časovom predstihu pred dátumom uvedeným v bode 1.3. tejto zmluvy poskytne Objednávateľovi návrh scenára Videoklipu na odsúhlasenie, pričom zo scenáru musí byť zrejmé, v akom rozsahu a akým spôsobom bude vo Videoklipe umiestnená prezentácia služieb cestovného ruchu v rámci regiónu Popradu a Vysokých Tatier. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú hľadať také riešenie scenára Videoklipu, ktoré bude vyváženým spôsobom prezentovať služby cestovného ruchu v rámci regiónu Popradu a Vysokých Tatier tak, aby zostal zachovaný charakter Videoklipu ako umeleckého diela s edukatívnymi prvkami.
- 3.3. Objednávateľ je oprávnený oznámiť Agentúre svoje pripomienky k predloženému konceptu Skladby a scenáru Videoklipu, pokiaľ sa týkajú témy komunikovanej v Skladbe alebo jeho produktov alebo inej marketingovej prezentácie Objednávateľa vo Videoklipe. Agentúra sa zaväzuje, že vyvinie maximálne úsilie, aby v rámci možností vyhovedla relevantným pripomienkam Objednávateľa, čím však nemôže byť dotknutá umelecká hodnota Skladby ani Videoklipu alebo možnosť jeho použitia na účel, pre ktorý sa Skladba a Videoklip vytvára.
- 3.4. Návrh konceptu Skladby a scenára Videoklipu sa považuje za obojstranne schválený, ak:
 - a) ho Objednávateľ odsúhlasí,
 - b) Agentúra v súlade s bodom 3.3. tejto zmluvy upraví pôvodne predložený koncept a návrh scenáru o relevantné pripomienky Objednávateľa,
 - c) k nemu Objednávateľ v termíne určenom Agentúrou nie kratšom ako 30 dní neoznami žiadne relevantné pripomienky.
- 3.5. Schválený koncept Skladby a scenár Videoklipu predstavuje záväzné vymedzenie marketingovej prezentácie Objednávateľa v Skladbe a Videoklipe.
- 3.6. Objednávateľ bezodplatne udeľuje Agentúre výslovný a neodvolateľný súhlas na použitie akýchkoľvek jeho vecí alebo práv, ktoré sú zahrnuté do schváleného konceptu Skladby a scenára Videoklipu, prípadne z neho vyplývajú, alebo ktoré poskytol Agentúre na základe tejto zmluvy, a to vrátane ochranných známk alebo iných predmetov duševného vlastníctva, v rozsahu potrebnom na plnenie povinností Agentúry podľa tejto zmluvy.
- 3.7. V prípade, ak najneskôr do uplynutia príslušných termínov uvedených v bode 1.2. alebo 1.3. tejto zmluvy
 - a) nebude návrh konceptu Skladby alebo scenára Videoklipu zo strany Agentúry predložený Objednávateľovi na odsúhlasenie v súlade s bodmi 3.1. a 3.2. tejto zmluvy, alebo

- b) nebude návrh konceptu Skladby a scenára Videoklipu obojstranne schválený spôsobom uvedeným v bode 3.4. tejto zmluvy,
je Objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, čím zmluva od počiatku zaniká.

4. Vytvorenie Skladby a Videoklipu

- 4.1. Agentúra je povinná zabezpečiť, aby Skladba bola vytvorená v súlade so schváleným konceptom, pričom v častiach, ktoré sa netýkajú marketingovej prezentácie Objednávateľa, sa aj bez jeho súhlasu môže od schváleného konceptu v nevyhnutnej potrebnej miere odchýliť.
- 4.2. Agentúra je povinná zabezpečiť, aby Videoklip bol vytvorený v súlade so schváleným scenárom, pričom v častiach, ktoré sa netýkajú marketingovej prezentácie Objednávateľa, sa aj bez jeho súhlasu môže od schváleného scenára v nevyhnutnej potrebnej miere odchýliť. Agentúra je povinná zabezpečiť, aby obsah celého Videoklipu nebol v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo dobrými mravmi, tiež aby nezasahoval do dôstojnosti, občianskej cti alebo dobrého mena iných osôb.
- 4.3. Pri marketingovej prezentácii Objednávateľa je Agentúra povinná v rámci vytvárania Skladby a Videoklipu zabezpečiť, aby táto prezentácia nemala žiadny negatívny charakter, vyznievala pre Objednávateľa priaznivo a aby zostalo zachované dobré meno Objednávateľa a jeho produktov, a aby bola v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi o reklame.
- 4.4. Po dokončení demonahrávky Skladby ju predloží Agentúra Objednávateľovi na odsúhlasenie.
- 4.5. Do 15 dní po dokončení natáčania Videoklipu predloží Agentúra Objednávateľovi návrh jeho finálneho strihu; povinnosť dodržať termín uvedený v bode 1.4. tým nie je dotknutá. Prípadné zmeny finálneho strihu Videoklipu budú na základe pripomienok Objednávateľa, ktoré Objednávateľ oznámi Agentúre najneskôr do 10 dní po predložení finálneho strihu Videoklipu, prípustné len vtedy, ak ich akceptovanie bude technicky možné a iba v prípade, ak budú odôvodnené tým, že:
- a) Agentúra sa pri vytváraní Videoklipu odchýlila od schváleného scenára v častiach, ktoré sa týkajú marketingovej prezentácie Objednávateľa,
 - b) finálny strih Videoklipu je v rozpore s pravidlami uvedenými v bode 4.2. alebo 4.3. tejto zmluvy.
- 4.6. Finálna verzia Videoklipu bude zverejnená najmä prostredníctvom internetovej služby YouTube. Finálna verzia bude použitá aj pre účely vysielania detskej televízie LALA TV.
- 4.7. Agentúra je oprávnená použiť Videoklip aj akýmikoľvek inými spôsobmi, ktoré nie sú uvedené v bode 4.6. tejto zmluvy, pričom sa nevyžaduje žiadny súhlas Objednávateľa, za podmienky dodržania pravidiel uvedených v bode 4.2. alebo 4.3. tejto zmluvy pri takomto použití Videoklipu.
- 4.8. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, čím zmluva od počiatku zanikne, v nasledovných prípadoch:
- a) Agentúra nesplní povinnosť vyrobiť finálnu verziu Videoklipu pripravenú na zverejnenie ani do 30 dní po uplynutí lehoty na oznámenie pripomienok Objednávateľa k finálnemu strihu Videoklipu v zmysle bodu 4.5. tejto zmluvy, najneskôr však do 30 dní po uplynutí lehoty podľa bodu 1.4. tejto zmluvy, alebo
 - b) Agentúra sa pri vytváraní finálnej verzie Videoklipu odchýlila od schváleného scenára v častiach, ktoré sa týkajú marketingovej prezentácie Objednávateľa a nezabezpečila nápravu ani po oznámení pripomienok Objednávateľa k finálnemu strihu Videoklipu v zmysle bodu 4.5. tejto zmluvy, alebo
 - c) Finálna verzia Videoklipu je v rozpore s pravidlami uvedenými v bode 4.2. alebo 4.3. tejto zmluvy, a to aj napriek tomu, že Objednávateľ takýto rozpor namietol v rámci pripomienok k finálnemu strihu Videoklipu v zmysle bodu 4.5. tejto zmluvy.

5. Platobné podmienky

- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje, že peňažnú odplatu, ktorej výška je uvedená v bode 2.2. tejto zmluvy a príslušnú sumu dane z pridanej hodnoty, zaplatí Agentúre najneskôr v deň predchádzajúci plánovanému zverejneniu finálnej verzie Videoklipu v zmysle bodu 1.4. tejto zmluvy,

- 5.3. Na zaplataenie peňaznej odplaty a príslušnej sumy dane z pridanej hodnoty vystaví Agentúra Objednávateľovi faktúru a doručí ju Objednávateľovi najneskôr 10 dní pred dňom jej splatnosti.
- 5.4. Platbu podľa bodu 5.1. tejto zmluvy Objednávateľ uskutoční bezhotovostným prevodom na bankový účet Agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5. V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením platby uvedenej v bode 5.1. tejto zmluvy je Agentúra oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.

6. Závěrečné ustanovenia

- 6.1. Táto zmluva nadobúda platnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- 6.2. Závazkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje Obchodným zákonníkom a súvisiacimi ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.3. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po dohode zmluvných strán v písomnej forme.
- 6.4. Okrem prípadov uvedených v tejto zmluve alebo vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov je predčasné skončenie tejto zmluvy možné len na základe písomnej dohody zmluvných strán.
- 6.5. Všetky informácie a skutočnosti týkajúce sa záväzkového vzťahu medzi zmluvnými stranami, najmä o právach a povinnostiach zmluvných strán, sa považujú za dôverné a vzťahuje sa na ne povinnosť mlčanlivosti. Žiadna zo zmluvných strán nesmie tieto informácie oznámiť, sprístupniť, pre seba alebo pre iného využiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, okrem účelu plnenia povinností z tohto záväzkového vzťahu.
- 6.6. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to právne možné, čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
- 6.7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 6.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

V Bratislave dňa 29.03.2021

V Starom Smokovci 01.04.2021

Miroslav Janec
konateľ
GALGAN MUSIC s. r. o.

Ing. Ján Mokoš
predseda predstavenstva
Región Vysoké Tatry
oblastná organizácia cestovného ruchu

Ing. Richard Pichoňský
podpredseda predstavenstva
Región Vysoké Tatry
oblastná organizácia cestovného ruchu



Región Vysoké Tatry, n.o.
Starý Smokovec 1
062 01 Vysoké Tatry
IČO: 42234077
Vysoké Tatry DIČ: 2023468403